

## ОТЗЫВ

официального оппонента диссертационного совета Д. 10.24.699 по защите диссертаций на соискание ученой степени кандидата филологических наук при Кыргызском государственном университете им.И.Арабаева, Бишкекском государственном Университете им. К. Карасаева по диссертации **НИШАНОВОЙ ГУЛЬНАРЫ АБДИМАЖИТОВНЫ «КОНЦЕПТ «ПОЗДРАВЛЕНИЕ» В РАЗНЫХ КУЛЬТУРАХ»** представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности **10.02.20-«Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание»**.

В последние два десятилетия XX века на смену структурной парадигме в науке, пришла антропоцентрическая парадигма, которая ставит на первое место человека, а язык считается главной его конституирующей характеристикой, его важнейшей составляющей. Интерес ученых теперь привлекает не сам по себе язык в отрыве от его носителя и от реальной жизни, а то, как в языке отражаются общечеловеческие, национально культурные и индивидуальные свойства говорящего.

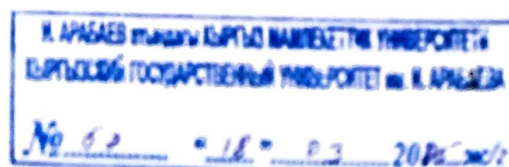
«Антропологический поворот» в науке о языке, начавшийся во второй половине прошлого века, отмечен выходом лингвистики за собственные границы в культуру, психологию, философию, социологию и когнитивную лингвистику.

Когнитивная лингвистика - новое научное направление, которое позволяет решить многие теоретические проблемы лингвистики.

В этом смысле, избранная тема является актуальной, выводы и заключения диссертанта, полученные по итогам исследования, вполне могут служить весомым вкладом в разработку вопросов когнитивной лингвистики, лингвоэтнологии, лингвопрагматики, а также межъязыковой и межкультурной коммуникации.

### **I. Соответствие работы специальности, по которой дано право диссертационному совету принимать диссертации к защите.**

Представленная к защите диссертационная работа **НИШАНОВОЙ ГУЛЬНАРЫ АБДИМАЖИТОВНЫ** соответствует профилю вышеназванного диссертационного совета Д. 10.24.699. В диссертации проводится исследование концепта "Поздравление" в разных культурах, что отвечает паспорту и направлению специальности **10.02.20**.



Диссертационная работа состоит из 3-х глав, выводов, заключения, и списка литературы 270 наименований, 43 наименований словарных источников, а также нескольких приложений.

**Актуальность** работы заключается в том, что исследование концепта «поздравление» в разных культурах позволит выявить отдельные новые вопросы и получить ранее неизвестные результаты.

**Целью** диссертационной работы является: “выявление национально - культурных особенностей концепта «поздравление» в английской, кыргызской и русской культурах, и анализ способов перевода номинантов концепта, особенностей передачи и восприятия указанного концепта путем сравнительного анализа перевода английских и русских слов на кыргызский язык”.

**Научная новизна:** 1. Впервые исследуется концепт “Поздравление” в трех разных культурах. 2. Концепт "поздравление" представляет собой сложную структуру, которая имеет различные аспекты в разных культурах, как образные, так и ценностные элементы. выявление особенностей использования лексических, фразеологических, паре мифологических и стилистических средств, которые отражают этот концепт. 3. Исследование позволило более точно определить ядерные и периферийные лингвистические элементы, связанные с концептом "Поздравление".

#### **Основные положения, выносимые на защиту.**

1. «Поздравление» можно рассматривать как концепт, поскольку оно несет значительную социокультурную нагрузку и играет важную роль в устном и письменном общении людей;

2. «Поздравление» как концепт и как единица коммуникации выражается и исследуется с помощью ассоциации, мотивирующих, образных, семиотических и ассоциативных знаков и нами исследуется в плане сопоставления и их семантические структуры;

3. Лингвистические, паремиологические элементы и выразительные средства, представленные в толковых, синонимических, фразеологических и историко-этимологических словарях английского, кыргызского и русского языков, отражают сущностные, образные, мотивационные, понятийные и символические аспекты концепта "поздравления". Сходства и различия в этих характеристиках объясняются уникальными культурными особенностями английской, кыргызской и русской культурах;

4. Концепт «поздравления» в рамках антропоцентрического подхода исследуется впервые так же исследуются фреймовые сценарии и ситуации в повседневной жизни этикетных слов;

**В первой главе:** Первая глава "Обзор литературы по теории и практике концепта "Поздравление"" включает в себя анализ научной литературы, в области когнитивной лингвистики.

**Вторая глава «МЕТОДОЛОГИЯ И МЕТОДЫ ИССЛЕДОВАНИЯ КОНЦЕПТА ПОЗДРАВЛЕНИЕ»** рассматривает анализ семантики слов ядерных и периферийных концептов в текстах поздравительных жанров, а также создание ассоциативного поля концепта "поздравление" в концептосферах кыргызского и других языков.

**В третьей главе: «Лингвистические и экстралингвистические способы «Поздравления» в разных культурах»** описываются модели с ключевыми словами концепта; Лингвистические и экстралингвистические способы концепта «Поздравление». Ассоциация концепта "Поздравление" в разных культурах. А также понятийные мотивирующие образные и семиотические признаки концепта "Поздравление", их культурные, психологические, эстетические, исторические, социальные аспекты. Сходства и различия в мировосприятии этого концепта представителями разных культур.

## **II. Соискателем получены научные результаты, которые подробно изложены в экспертном заключении. (см.Экспертное заключение)**

Следует отметить, что соискатель обращает внимание на семиотические признаки концепта «поздравление» в кыргызской, русской и британской культурах, так как невербальная семиотика стала актуальной в новейших исследованиях по коммуникативной лингвистике и межкультурной коммуникации.

Диссертационная работа Нишановой Г. А.имеет большую теоретическую и практическую значимость для курсов сопоставительного языкознания, когнитивной лингвистики, лингвокультурологии и преподавания межкультурной коммуникации.

Материалы диссертации, ее выводы и результаты могут использоваться лингвистами, преподавателями и студентами языковых вузов на занятиях по сравнительному и сопоставительному языкознанию, а также на практических занятиях по когнитивной лингвистике. Они могут быть полезными при разработке словарей и учебных пособий.

## **III. Оценка внутреннего единства и направленности полученных результатов на решение соответствующей актуальной проблемы, теоретической и прикладной задачи**

Работа построена логически верно. Все главы подчинены общей проблеме и направлены на решение поставленной задачи. Выводы и результаты автора согласуются с общей целеустановкой работы. Общая целеустановка координирует структуру работы и обеспечивает её целостную организованность.

#### **IV. Подтверждение опубликования основных положений, результатов и выводов диссертации**

V. Основные положения исследования нашли отражение в 14 публикациях соискателя.

#### **VI. Соответствие автореферата содержанию диссертации**

Автореферат соответствует содержанию диссертации, поставленной в ней цели и задачам исследования, а также имеет идентичное резюме на кыргызском, русском и английском языках.

Следует отметить, что в целом, соискателем проведена большая работа по изучению концепта «Поздравление в разных культурах». Данный концепт всесторонне исследован, собран богатый материал, имеется очень много примеров, демонстрирующих указанный концепт.


#### **Вместе с тем, по диссертации имеются отдельные замечания:**

1. Концепт «Поздравление в разных культурах» желательно было бы исследовать в рамках речевых актов. Это внесло бы весомый вклад в прагмалингвистику и коммуникативную лингвистику. Принято считать, что люди, принадлежащие к разным культурам, предпочитают различные коммуникативные стили, которые отражают различные культурные ценности и приоритеты, употребляют язык в речевых актах в рамках межкультурной коммуникации. Прагматическая цель поздравительных приветствий при этом – вызвать положительную реакцию собеседника по отношению к говорящему, создать особую атмосферу вежливости и доброжелательности в процессе общения.
2. В качестве одной из целей работы указана: «анализ способов перевода концепта «поздравление» на другие языки. Это является на наш взгляд, объектом другого исследования.

## Квалиметрическая матрица оценки диссертации

№	Параметры оценки	10	9	8	7	6	Всего
1	Актуальность	+					7
2	Состояние изучения проблемы и новизна исследования		+				7
3	Теоретическая и методологическая значимость			+			9
4	Практическая значимость			+			7
5	Вклад соискателя в исследование проблемы		+				8
	Экспериментальные и иллюстративные материалы		+				8
7	Новизна и достоверность результатов		+				8
8	Оценка содержания диссертации, ее завершенности		+				8
9	Значимость для науки и практики полученных результатов		+				8
10	Научные, стилистические и логические особенности языка			+			7
	Общий балл						77

В целом, диссертационная работа **НИША НОВОЙ ГУЛЬНАРЫ АБДИМАЖИТОВНЫ «КОНЦЕПТ «ПОЗДРАВЛЕНИЕ» В РАЗНЫХ КУЛЬТУРАХ»** представленная на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 -сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание, представляет собой завершенное научное исследование и соответствует установленным требованиям, предъявляемым к диссертациям на соискание ученой степени кандидата наук согласно Положения о порядке присуждения ученых степеней Правительства КР и ВАК КР, от 30 июля 2014 года № 425, 30 июля 2015 года № 542, 28 февраля 2017 года № 125 ), а его автор достоин присуждения искомой ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20-сравнительно-историческое, сопоставительное и типологическое языкознание.

Официальный оппонент -доктор филологических наук, проф. Кадырбекова П.К. 

Подпись д-ра филол. наук, профессора кафедры лингвистики факультета иностранных языков КНУ им. Ж. Баласагына П.К. Кадырбековой заверяю:

Начальник управления кадров Кыргызского национального университета  
им. Ж.Баласагына - Жайнакова Айгуль Аманбековна.

*Handwritten signature*

17.03.2025

